## Ви вперше в Німеччині і потребуєте поради?

Як особа з міграційним минулим або біженець, незалежно від Вашої перспективи залишитись в Німеччині- ви можете отримати професійну консультацію, згідно з принципом „Допомагаємо людям допомогти самим собі“. Мета полягає в тому, щоб посилити процес інтеграції за принципом „надавати підтримку виходячи з потреб“.

**Ми надаємо підтримку по наступних питаннях:**

· Початкова орієнтація з житлом та побутом

· Підтримка з професійною орієнтацією

· Посередництво з іншими організаціями

· Проблеми, пов’язані з владою, установами та школами

· Навчання щодо захисту від насильства

· Просування участі в суспільному житті та рівних можливостей

· Допомога інвалідам

· Вирішення конфліктів

Консультація конфіденційна, безкоштовна і не залежить від віросповідання, походження, віку, статі, сексуальної орієнтації та будь яких інших особистих характеристик.

**Büro Pfarrkirchen**
Am Griesberg 1
84347 Pfarrkirchen
Tel. 08561 20-639
Tel. 08561 20-637
Tel. 08561 20-668

**Büro Simbach am Inn**
Albert-Seidl-Str. 6
84359 Simbach am Inn
Tel. 08561 20-636

**Außensprechstunde Triftern**
nach Terminvereinbarung
Tel. 08561 20-639

**Außensprechstunde Tann**
nach Terminvereinbarung
Tel. 08561 20-637

**Postanschrift**
Landratsamt Rottal-Inn
Soziale Angelegenheiten
Ringstraße 4 – 7
84347 Pfarrkirchen
fib@rottal-inn.de

**Weiteres Beratungsangebot im Landkreis**
**Beratungstelle der Caritas in Eggenfelden**
Pater-Viktrizius-Weiß-Str. 64 – 66
84307 Eggenfelden
Tel. 08721 9193710
fib@caritas-eggenfelden.de

Herausgeber:
**Landkreis Rottal-Inn**
Ringstraße 4 – 7
84347 Pfarrkirchen
Telefon 08561 20-0
info@rottal-inn.de
www.rottal-inn.de




# Flüchtlings- und Integrationsberatung

## im Landkreis Rottal-Inn

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums des Innern, für Sport und Integration gefördert.

Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration

## Sie sind neu in Deutschland und brauchen Rat?

Als Person mit Migrations- und Fluchthintergrund, unabhängig von Ihrer Bleibeperspektive, bekommen Sie eine professionelle Beratung, gemäß dem Prinzip „Hilfe zur Selbsthilfe". Zweck ist es, den Integrationsprozess nach dem Grundsatz „Fördern und Fordern" zu stärken.

**Bei folgenden Themen sind wir für Sie da:**

· Erstorientierung in Unterkünften und im Alltag

· Unterstützung bei der beruflichen Integration

· Vermittlung an weitere Fachstellen

· Anliegen im Zusammenhang mit Behörden, Institutionen und Schulen

· Aufklärung über Schutz vor Gewalt

· Förderung der Partizipation und Chancengleichheit

· Hilfe bei Behinderung

· Konfliktbewältigung

Die Beratung ist vertraulich, kostenlos und unabhängig von Konfession, Herkunft, Alter, Geschlecht, sexueller Orientierung und anderen persönlichen Eigenschaften.

## You are new in Germany and need advice?

As a person with a migration and refugee background, regardless of your prospects of staying, you will receive professional counseling, in accordance with the principle of "helping people to help themselves". The purpose is to strengthen the integration process according to the principle of "support and challenge".

**We are here to help you with the following topics:**

· initial orientation in accommodations and in everyday life

· support with professional integration

· referral to other specialized agencies

· concerns in connection with authorities, institutions and schools

· education about protection against violence

· promotion of participation and equal opportunities

· assistance in case of disability

· conflict resolution

The counseling is confidential, free of charge and independent of religious denomination, origin, age, gender, sexual orientation and other personal characteristics.

## هل أنت جديد في ألمانيا وتحتاج إلى استشارة؟

بصفتك مهاجرا أو لاجئا ، وبغض النظر عن امكانية بقائك يمكنك الحصول على استشارة تحت شعار "مساعدة الناس على مساعدة أنفسهم". والهدف من ذلك تعزيز الاندماج وفق مبدأ "الدعم والتحدي".

**نحن متواجدون من أجلك في المواضيع التالية:**

· التوجه الأولي في الاقامة والحياة اليومية

· الدعم للاندماج المهني

· الوساطة/الإحالة إلى الدوائر المتخصصة الأخرى

· مشاكل تتعلق بالسلطات والمؤسسات والمدارس

· التثقيف حول الحماية من العنف

· تعزيز المشاركة وتكافؤ الفرص

· مساعدةفي حال وجود اي إعاقة

· فض النزاعات

الاستشارة سرية ,مجانية ومستقلة عن المذهب, الأصل, العمر ,الجنس والتوجه والصفات الشخصية الأخرى.